

rantiemenge von 460 000 Tonnen auf 432 000 Tonnen zurückgenommen. Diesen Entscheid hat das Parlament im Rahmen der Sanierungsmassnahmen 1992 gefällt.

3. Der Uebnahmepreis für Raps und Soja der Ernte 1993 wurde um 20 Franken je 100 Kilogramm gesenkt. Nach den Vorgaben des Finanzplanes muss dieser Preis in den Jahren 1994 und 1995 jeweils um weitere 10 Franken je 100 Kilogramm zurückgenommen werden.

4. Der Zuckerrübengrundpreis für die Ernte 1993 wurde um 50 Rappen pro 100 Kilogramm reduziert.

5. Die Richtpreise für Schlachtvieh aller Kategorien werden auf den 1. Januar 1994 im Durchschnitt um 10 Prozent gesenkt.

6. Die Verordnung über ergänzende Direktzahlungen und über Beiträge für besondere ökologische Leistungen treten rückwirkend auf den 1. Januar 1993 in Kraft.

6.1 Der Bundesrat hat beschlossen, 1993 einen Kredit von 320 Millionen Franken für neue Direktzahlungen bereitzustellen, d. h. 130 Millionen Franken mehr als im Budget 1993 vorgesehen sind. Die durch die Preissenkungen hervorgerufenen Einkommenseinbussen von 174 Millionen Franken werden gänzlich kompensiert. Der Positivsaldo dient zur Deckung eines Teils der gestiegenen Produktionskosten.

6.2 Der Bundesrat wird 1994 insgesamt 825 Millionen Franken für die neuen Direktzahlungen nach Artikel 31a und 31b LwG ins Budget aufnehmen (einschliesslich der 335 Millionen Franken für die Tierhalterbeiträge). Es werden also gegenüber dem Stand von 1993 170 Millionen Franken hinzukommen. Die Milchpreisreduktion wird auf diese Weise auch 1994 vollumfänglich kompensiert. Ende 1993 wird der Bundesrat die Situation des bäuerlichen Einkommens neu überprüfen; falls notwendig wird er dann zusätzliche Massnahmen ergreifen, um eine Verbesserung des bäuerlichen Einkommens 1994 anzustreben.

Erklärung des Interpellanten: teilweise befriedigt
Déclaration de l'interpellateur: partiellement satisfait

93.3087

Interpellation Etique

Verlegung von Forschungslaboratorien von Ciba-Geigy

Déplacement des laboratoires de recherche de Ciba-Geigy

Wortlaut der Interpellation vom 9. März 1993

Die Firma Ciba-Geigy soll beschlossen haben, ihre Forschungs- und Entwicklungslaboratorien der Produktionsbereiche Waschmittel, Kosmetika und Papier nach Deutschland zu verlegen.

Wie stellt sich der Bundesrat dazu?

Texte de l'interpellation du 9 mars 1993

On apprend que Ciba-Geigy a décidé de déplacer en Allemagne ses laboratoires de recherche et de développement du secteur détergents, cosmétiques et papier. Qu'en pense le Conseil fédéral?

Mitunterzeichner – Cosignataires: Comby, Cotti, Deiss, Eggly, Epiney, Gobet, Mamie, Philipona, Pidoux, Pini, Rohrbasser, Savary, Schmied Walter, Theubet (14)

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

Les laboratoires de recherche de Ciba-Geigy dans le domaine des détergents, des cosmétiques et du papier seront déplacés cette année à Grenzach en Allemagne.

Ce phénomène n'étant malheureusement pas isolé, à quoi peut-on attribuer cette propension qu'ont les entreprises à dé-

placer leurs laboratoires de recherche à l'étranger? Est-ce dû à une dégradation des conditions-cadres de notre économie? A l'insécurité qui peut planer sur la recherche en raison de certaines initiatives qui lui sont hostiles? A notre refus d'entrer dans l'EEE?

Le Conseil fédéral n'est-il pas inquiet face à cette évolution qui prive notre économie d'activités à forte valeur ajoutée et génératrices de précieux emplois? Quelles mesures peut-on envisager pour maintenir la recherche appliquée dans notre pays?

Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates vom 12. Mai 1993

Rapport écrit du Conseil fédéral du 12 mai 1993

Selon les indications fournies par l'entreprise Ciba-Geigy, sa décision de déplacer ses laboratoires de recherche sur territoire allemand avoisinant, à Grenzach, a été dictée uniquement par des impératifs d'économie d'entreprise. Ladite décision aurait été prise même en cas d'acceptation de l'Accord sur l'EEE.

Toutefois, l'avance rapide de la globalisation de l'économie et des technologies oblige la Suisse à veiller à la création de conditions qui permettent à sa place économique de rester attractive.

Le Conseil fédéral considère qu'il est prioritaire de mettre rapidement en oeuvre des mesures susceptibles de créer la confiance en vue d'inciter des entreprises suisses ou étrangères à effectuer dans notre pays de nouveaux investissements ou des investissements de renouvellement dans des secteurs qui ont une bonne valeur ajoutée.

Erklärung des Interpellanten: befriedigt
Déclaration de l'interpellateur: satisfait

93.3089

Interpellation Aubry

Arbeitsgarantie für Schweizer

Garantie de l'emploi pour les travailleurs suisses

Wortlaut der Interpellation vom 9. März 1993

Hat der Bundesrat die Absicht, in erster Linie den schweizerischen Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmern eine zumutbare Arbeit zu garantieren?

Der Kanton Wallis bevorzugt die Schweizerinnen und Schweizer bei der Stellensuche und schränkt die Arbeitsbewilligungen für Ausländerinnen und Ausländer ein. Will der Bundesrat diese Praxis auf die ganze Schweiz ausdehnen, so dass Schweizerinnen und Schweizer eine «zumutbare», den Lebensunterhalt sichernde Arbeit annehmen könnten, ohne Arbeitslosengeld beziehen zu müssen?

Texte de l'interpellation du 9 mars 1993

Le Conseil fédéral a-t-il l'intention de garantir un emploi convenable aux travailleurs suisses en priorité?

A l'exemple du canton du Valais privilégiant l'emploi pour les Suisses en restreignant les permis pour les étrangers, le Conseil fédéral a-t-il l'intention d'étendre cette formule qui autoriserait un emploi «convenable» permettant de gagner sa vie au lieu de toucher l'assurance-chômage?

Mitunterzeichner – Cosignataires: Keine – Aucun

Interpellation Etique Verlegung von Forschungslaboratorien von Ciba-Geigy

Interpellation Etique Déplacement des laboratoires de recherche de Ciba-Geigy

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1993
Année	
Anno	
Band	III
Volume	
Volume	
Session	Sommersession
Session	Session d'été
Sessione	Sessione estiva
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	16
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	93.3087
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	18.06.1993 - 08:00
Date	
Data	
Seite	1418-1418
Page	
Pagina	
Ref. No	20 022 918

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.